2024/2600

2024.10.8.

KIEGÉSZÍTŐ JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG ÉS A NORVÉG KIRÁLYSÁG KÖZÖTTI MEGÁLLAPODÁSHOZ

AZ EURÓPAI UNIÓ,

és

A NORVÉG KIRÁLYSÁG

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság között 1973. május 14-én aláírt megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás), valamint a halak és halászati termékek Norvégia és a Közösség közötti kereskedelmére alkalmazandó jelenlegi szabályokra,

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság közötti megállapodáshoz csatolt, egyes halak és halászati termékek Unióba történő behozatalára 2014–2021 között alkalmazandó különleges rendelkezésekről szóló kiegészítő jegyzőkönyvre és különösen annak 1. cikkére,

ÚGY HATÁROZTAK, HOGY MEGKÖTIK EZT A JEGYZŐKÖNYVET:

1. cikk

1. A Norvégiából származó egyes halak és halászati termékek Európai Unióba történő behozatalára alkalmazandó különös rendelkezéseket e jegyzőkönyv és annak melléklete állapítja meg.

2. Az éves vámmentes vámkontingenseket e jegyzőkönyv melléklete határozza meg. E vámkontingensek a 2021. május 1-jétől 2028. április 30-ig tartó időszakra vonatkoznak. A kontingensszinteket ezen időszak végéig minden érintett érdekeit figyelembe véve felül kell vizsgálni.

2. cikk

1. A vámkontingenseket – az 5. cikk (3) bekezdésében megállapított eljárásoknak megfelelően – az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapján kell megnyitni.

2. Az első vámkontingens e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása megkezdésének napjától 2024. április 30-ig áll rendelkezésre. Az ezt követő vámkontingenseket 2024. május 1-jétől kezdődően az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett időszak végéig évente május 1-jétől április 30-ig kell felosztani.

3. A 2021. május 1-jétől az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáig tartó időszakra vonatkozó vámkontingens-mennyiségeket arányosan kell felosztani és rendelkezésre bocsátani az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett időszak hátralévő részére.

4. Amennyiben az 1. cikkben említett vámkontingenseket az 1. cikkben említett időszak alatt nem merítik ki, és amennyiben nem alkalmaznak ideiglenesen egy, az ugyanezen termékekre vonatkozó vámmentes vámkontingenseket megállapító későbbi jegyzőkönyvet, az említett vámkontingensek fennmaradó felhalmozódott mennyisége tekintetében az 1. cikkben említett időszak végét követő legfeljebb két éven keresztül, de legfeljebb az ugyanezen termékekre vonatkozó vámmentes vámkontingenseket megállapító későbbi jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáig lehet importálni Norvégiából.

3. cikk

1. Norvégia megteszi a szükséges lépéseket, hogy biztosítsa az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajókkal Norvégiába szállított halak és halászati termékek szabad áthaladását lehetővé tevő megállapodás folytonosságát.

2. A megállapodás az 1. cikkben említett időszak végétől számított legfeljebb két évig, de legfeljebb egy későbbi jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáig alkalmazandó.

4. cikk

Az e jegyzőkönyv mellékletében felsorolt vámkontingensekre alkalmazandó származási szabályok azonosak az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság között 1973. május 14-én aláírt megállapodás 3. jegyzőkönyvében meghatározottakkal.

5. cikk

1. Ezt a jegyzőkönyvet a Feleknek belső eljárásaikkal összhangban meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk. A megerősítő vagy jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.

2. Ez a jegyzőkönyv az utolsó megerősítő vagy jóváhagyó okirat letétbe helyezését követő második hónap első napján lép hatályba.

3. Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett eljárások befejezéséig ezt a jegyzőkönyvet az erről szóló utolsó értesítés letétbe helyezését követő harmadik hónap első napjától ideiglenesen alkalmazni kell.

6. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet, amely egy-egy eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és norvég nyelven készült, és amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles, az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál helyezik letétbe, amely minden Fél részére eljuttat egy-egy hitelesített másolatot.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci și patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

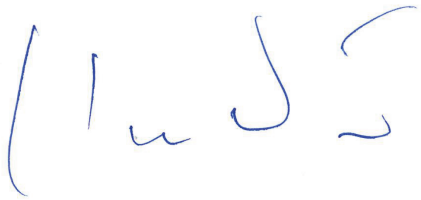
V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Utferdiget i Brussel den tolvte september to tusen og tjuefire.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



MELLÉKLET

A JEGYZŐKÖNYV 1. CIKKÉBEN EMLÍTETT KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

A meglévő állandó vámmentes vámkontingenseken kívül az Európai Unió a következő éves vámmentes kontingenseket nyitja meg a Norvégiából származó termékek előtt:

KN-kód	Árumegnevezés	Éves (május 1. – április 30.) vámkontingens-mennyiség nettó tömege, eltérő rendelkezés hiányában [1]
0303 51 00	Fagyasztott hering („*Clupea harengus, Clupea pallasii*”) [2]	25 000 tonna
0303 55 90	Fagyasztott fattyúmakréla („*Trachurus* spp.”) (az Atlanti-óceáni fattyúmakréla és a chilei fattyúmakréla kivételével)	5 000 tonna
0303 59 90	Fagyasztott indiaimakréla-fajok („*Rastrelliger* spp.”), *Scomberomorus* fajok, makrahalak („*Caranx* spp.”), *Pampus* fajok, Csendes-óceáni makrélacsuka („*Cololabis saira*”), álmakrahalak („*Decapterus* spp.”), kapelán („*Mallotus villosus*”), bonitók („*Sarda* spp.”), vitorláskardoshal-félék („*Istiophoridae*”)	
0303 69 90	A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó fagyasztott halak (a közönséges tőkehal, a foltos tőkehal, a fekete tőkehal, a szürke tőkehal, az alaszkai tőkehal, a kék puhatőkehal, a sarki tőkehal [*Boreogadus saida*], a vékonybajszú tőkehal, a sávos tőkehal, a kék gránátoshal és az északi menyhal kivételével)	
0303 82 00	Valódi rájafélék („Rajidae”), fagyasztva	
0303 89 90	Máshol nem említett hal, fagyasztva	
0304 86 00	Fagyasztott halfilé heringből („*Clupea harengus, Clupea pallasii*”)	65 000 tonna
0304 99 23	Hering („*Clupea harengus, Clupea pallasii*”) húsa, aprított is, fagyasztva	
ex 0304 49 90	Halfilé heringből frissen vagy hűtve	
0304 59 50	Hering-pillangófilé frissen vagy hűtve	
0309 10 00	Emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet) halból	1 000 tonna
1604 12 91 1604 12 99	Hering, fűszerezve és/vagy ecetben pácolva, sós lében tartósítva	28 000 tonna (nettó száraz tömeg)
1605 21 10 1605 21 90 1605 29 00	Garnélarák és fűrészes garnélarák, hámozva és fagyasztva, elkészítve vagy konzerválva	7 000 tonna
1604 11 00	Elkészített vagy konzervált lazac egészben vagy darabban, de nem aprítva	1 250 tonna
0305 41 00	Füstölt lazac, beleértve a halfilét is, az élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség kivételével	2 500 tonna

[1] A mennyiségek hozzáadására az e jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kerül sor.

[2] A vámkontingens igénybevétele nem vonatkozik azokra az árukra, amelyek esetében a szabad forgalomba bocsátáshoz szükséges vámáru-nyilatkozat benyújtására a február 15. és június 15. közötti időszakban kerül sor.

KN-kód	Árumegnevezés	Éves (május 1. – április 30.) vámkontingens-mennyiség nettó tömege, eltérő rendelkezés hiányában ([3])
0306 16 99 0306 17 93	Rózsás garnélák, fagyasztva	1 000 tonna
0302 19 00 0302 22 00 0302 43 90 0302 59 20 0302 59 30 0302 81 15 0302 89 31 0302 91 00 0302 99 00	Friss vagy hűtött hal	5 100 tonna
0303 19 00 0303 53 90 0303 89 31 0303 89 39 0303 91 90 0303 99 00	Fagyasztott hal	6 850 tonna
0304 52 00 0304 73 00 0304 99 21 0304 99 99	Halfilé frissen, hűtve vagy fagyasztva	3 600 tonna

([3]) A mennyiségek hozzáadására az e jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kerül sor.